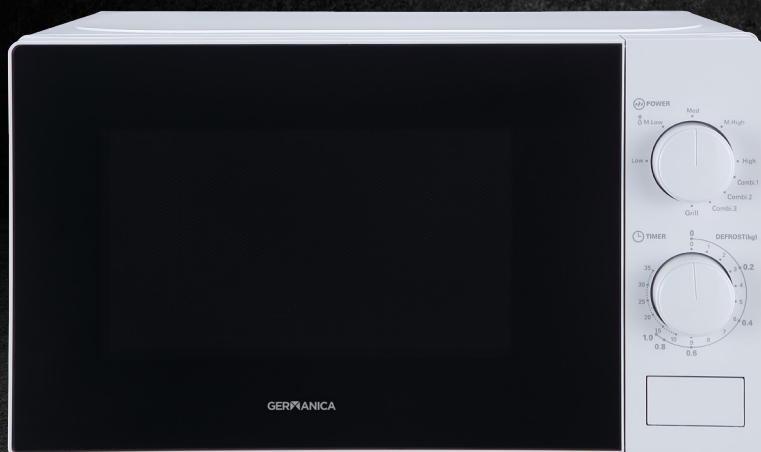


# GERMANICA

## FORNO A MICROONDE CON GRILL 20L

GER20MWG



## Manuale Utente

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.



# INDICE

Istruzioni generali di sicurezza	4
Panoramica del prodotto	11
Prima del primo utilizzo	12
Operazione	14
Pulizia e manutenzione	16
Domande Frequenti	17
Specifiche tecniche	18

# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare a utilizzare il forno. Le istruzioni di sicurezza riducono il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni quando si utilizza correttamente il forno.

Rispettate, Seguire tutte le istruzioni e prestare attenzione



Il coperchio (o il retro) dell'unità non deve essere rimosso per evitare il rischio di scosse elettriche. La manutenzione di questa unità deve essere eettuata esclusivamente da personale qualificato.



Il lampo di luce con il simbolo all'interno del triangolo serve ad avvertire l'utente di una tensione pericolosa non isolata nell'involucro del prodotto che potrebbe essere di entità suciente a generare un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno del triangolo avverte della presenza di importanti indicazioni operative e di manutenzione. istruzioni contenute nella documentazione allegata al prodotto.



La superficie accessibile può essere calda durante il funzionamento.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

- Quando il forno non è in uso e prima della sua pulizia, accertarsi che sia spento e quindi scollegarlo dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente prima di mettere o togliere le parti.
- Non immergere il prodotto, il cavo o la spina in acqua o altro liquido.
- Supervisionare con grande attenzione i bambini se sono vicini al forno.
- Non utilizzare il forno se è danneggiato, se non funziona correttamente o se il cavo o la spina sono danneggiati. Contattare l'assistenza clienti.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non originali, in quanto ciò può causare lesioni.
- Non usare all'aperto.
- Siate estremamente cauti quando rimuovete il cestello se questo contiene olio caldo, grasso o altri liquidi caldi.
- Non pulire con tamponi abrasivi metallici. I frammenti metallici possono staccarsi e toccare parti elettriche, creando un rischio di scosse elettriche.
- Pulire il cestello dopo l'uso e solo dopo averlo lasciato raffreddare. Grasso e briciole accumulati possono surriscaldarsi e prendere fuoco.
- Non appoggiare niente sopra al forno quando è in funzione. Non inserire niente all'interno del forno ad eccezione degli accessori consigliati.
- Non utilizzare un sistema di controllo remoto separato (ad esempio Timer o Smart Power Plug Wi-Fi).
- Utilizzare solo cosa è indicato in questo manuale.
- Prodotto idoneo all'uso domestico, non a quello professionale.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

### **Avvertenza importante:**

Il forno devono essere posizionato e utilizzato su una superficie stabile, orizzontale, piana e resistente al calore.

Si consiglia di posizionare un tappeto isolante termico sotto il forno, in quanto il calore generato dal forno stesso può causare danni alla superficie di appoggio.

### **DURANTE LA COTTURA**

- Non posizionare cibi di grandi dimensioni o utensili metallici (ad eccezione degli accessori di corredo) nel forno.
- Non inserire carta, cartone o plastica non resistente al calore nel forno o qualsiasi altro materiale che possa prendere fuoco o fondersi.
- Per evitare il surriscaldamento, non utilizzare pellicole metalliche nel forno se non espressamente indicato. In caso, usare estrema cautela e mettere sempre la pellicola in maniera che non entri in contatto con gli elementi riscaldanti del prodotto, in quanto questo può causare surriscaldamento e rischio di incendio.
- Non mettere mai carta da forno nel forno in quanto la circolazione dell'aria può causare il suo movimento e conseguente contatto con gli elementi riscaldanti.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

- Utilizzare sempre contenitori termoresistenti. Siate estremamente cauti se utilizzate contenitori che non sono metallo o vetro.
- Tenere il forno lontano da materiali infiammabili (tende, tovaglie, pareti, ecc.).
- Spegner e scollegare immediatamente il forno se vedete uscire del fumo scuro, significa che il cibo sta bruciando. Attendere che il fumo cessi prima di estrarre il cestello.

### SICUREZZA ELETTRICA E GESTIONE DEI CAVI DI ALIMENTAZIONE

- **Tensione:** Assicurarsi che la tensione di uscita e la frequenza nella vostra abitazione corrispondano a quanto indicato sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- **Presa di corrente:** Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con collegamento di terra, che deve essere facilmente accessibile in modo da poterlo facilmente scollegare, se necessario.
- **Cavo di alimentazione:** Non piegare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non lasciarlo appendere sopra il bordo di un tavolo o di un banco, e non lasciare che tocchi superfici calde o taglienti. Assicurarsi che il cavo non passi sotto il forno.
- **Sicurezza elettrica:** Non inserire oggetti nell'apparecchio.

### AVVERTENZA!

- **Proteggere dall'umidità:** Per ridurre il rischio di elettroconduzione e altri rischi elettrici, non immergere il cavo o la spina in acqua, non versare liquidi nel prodotto e non utilizzarlo con le mani bagnate.

- **Danni:** Non utilizzare questo apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o caduto. Se danneggiato, si prega di contattare l'assistenza. Non tentare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio.

Non ci sono parti utilizzabili dall'utente all'interno di questa unità.

- **Disconnessione:** Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica dopo aver finito di usarlo e prima di pulire, riparare, mantenere o spostare l'apparecchio. NON tirare il cavo quando si scollega, afferrare la spina e tirarla delicatamente fuori dalla presa.



# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

## **RESTRIZIONI E CONDIZIONI DI UTILIZZO**

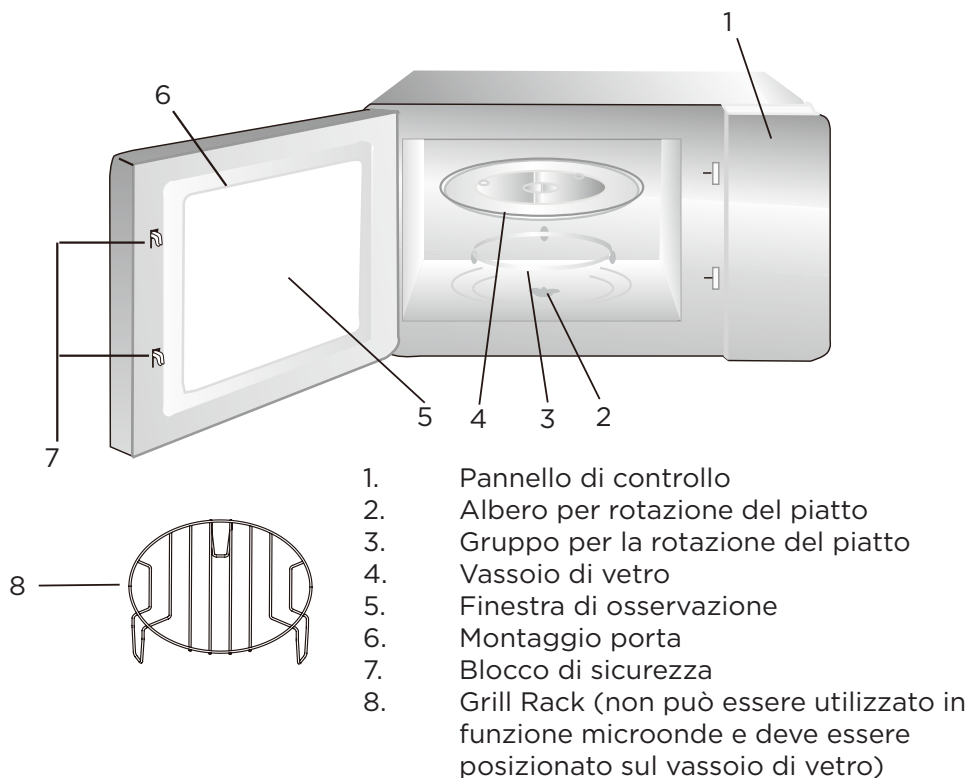
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico interno. Non è adatto per uso commerciale, industriale o di laboratorio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio non deve essere azionato tramite timer esterno.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dallo scopo previsto. L'essiccazione di alimenti o indumenti e il riscaldamento di tamponi riscaldanti e oggetti simili possono portare a rischio di lesioni, scottature o incendi.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Fate attenzione ai bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione.
- Mantenere il forno in condizioni pulite per evitare un deterioramento che potrebbe influire sulla sua durata e comportare un rischio di pericolo.
- Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti ad uso improprio, manipolazione scorretta o non conformità a queste istruzioni.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA(Cont.)

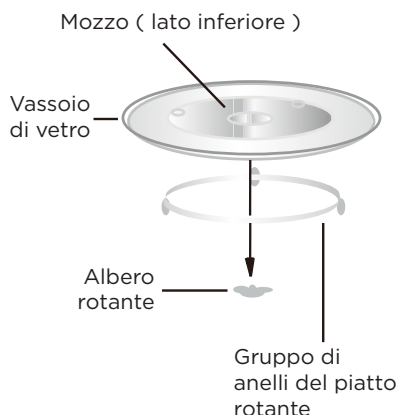
**Questo apparecchio è destinato anche ad essere utilizzato in applicazioni simil domestiche quali:**

- aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- ambienti tipo bed and breakfast.

# PANORAMICA DEL PRODOTTO



## Installazione di piatto rotante



1. Non posizionare mai il vassoio di vetro capovolto. Il vassoio di vetro non dovrebbe mai essere limitato.
2. Sia il vassoio di vetro che il sistema di appoggio del piatto rotante devono essere sempre utilizzati durante la cottura.
3. Tutti gli alimenti e i contenitori di cibo devono esser sempre posti sul vassoio di vetro per la cottura.
4. Se il vassoio di vetro o il piatto rotante ed il suo meccanismo si crepa o si rompe, contattare il vostro centro di assistenza autorizzato.

# PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

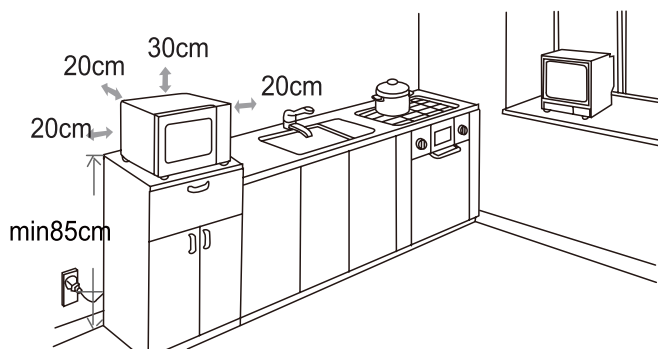
Prima di installare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale, in particolare le sezioni sulla sicurezza elettrica e l'installazione.

## Disimballaggio

- Quando si disimballa l'apparecchio, assicurarsi di conservare tutti i materiali di imballaggio fino a quando non si è sicuri che il nuovo apparecchio sia integro e funzionante. Questo prodotto è stato confezionato per un trasporto senza danneggiamenti.
- Assicurarsi di rimuovere tutti i materiali di imballaggio intorno all'apparecchio incluso la pellicola plastica.
- **ATTENZIONE:** La pellicola di plastica può essere un pericolo di soffocamento per neonati e bambini piccoli. Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano fuori dalla portata dei bambini e che siano smaltiti correttamente.

## Installazione

- Posizionare il forno su una superficie piana e stabile in grado di sostenerne il peso. Non posizionare il forno dove si generano calore, o umidità elevata o vicino a materiali combustibili.
- Il forno è destinato ad essere utilizzato in maniera libera e non deve essere collocato in un armadio. L'altezza minima di installazione è 85cm.
- Il forno deve avere un buon flusso d'aria. Lasciare uno spazio minimo di 30 cm sopra il forno. È richiesto uno spazio minimo di 20cm tra il forno e le pareti adiacenti. Non coprire/bloccare eventuali aperture sull'apparecchio. Non rimuovere i piedi dal fondo del forno.
- Il cavo di alimentazione non deve esser posizionato sotto il forno o su qualsiasi superficie calda o tagliente.
- Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in modo da poter essere scollegata in caso di emergenza.



# PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO (Cont.)

## IMPORTANTI

La spina deve essere collegata ad una presa appropriata con messa a terra secondo le norme e i requisiti locali.

Se non siete certi consultate un elettricista o un rappresentante del servizio. In nessun caso deve esser tagliato o rimosso il perno o contatto della messa a terra , ne dal cavo ne dalla presa elettrica.

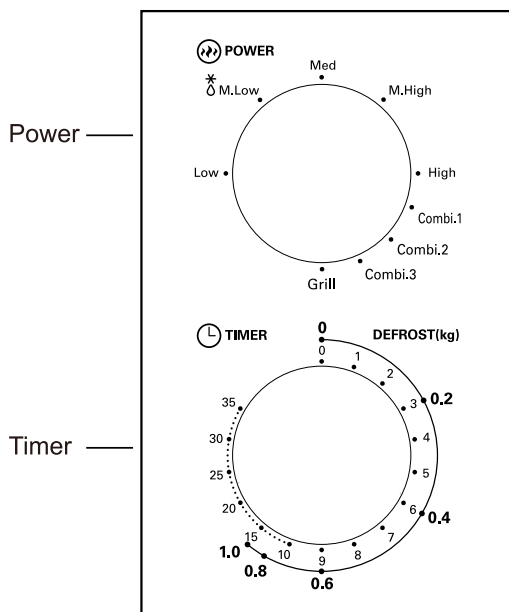
### **Avvertenza importante:**

Il forno deve essere posizionato e utilizzato su una superficie stabile, orizzontale, piana e resistente al calore.

Si consiglia di posizionare un tappeto isolante termico sotto il forno, in quanto il calore generato dal forno stesso può causare danni alla superficie di appoggio.

# OPERAZIONE

## Pannello di controllo



1. Per impostare la potenza di cottura ruotando la manopola di alimentazione al livello desiderato.
2. Per impostare il tempo di cottura ruotando la manopola del timer al tempo desiderato secondo la guida di cottura del cibo.
3. Il forno a microonde inizierà automaticamente la cottura quando il livello di potenza e il tempo sono impostati.
4. Quando il tempo di cottura è scaduto, l'unità emetterà un "dong" e si fermerà.
5. Se l'unità non è in uso, impostare sempre il tempo su "0".

## OPERAZIONE (Cont.)

funzione / potenza	output	Applicazione
Low	17% Microonde	Ammorbidire il gelato
M. Low (Defrost)	33% Microonde	Minestra stufato, Ammorbidire il burro o scongelare
Med	55% Microonde	Stufato, Pesce
M. High	77% Microonde	Riso, Pesce, Pollo, Carne macinata
High	100% Microonde	Riscaldare, Latte, Bollire acqua, Verdure, Bevanda

funzione / potenza	output	Applicazione
Combi.1	80% Grill 20% Microonde	Salsiccia, agnello, Kabobs, frutti di mare, bistecca
Combi.2	70% Grill 30% Microonde	Pezzi di pollo, Petti di pollo, Costolette di maiale
Combi.3	60% Grill 40% Microonde	Pollo intero
Grill	100% Grill	Pane al forno, cibo a fette

**Nota:** Quando si rimuove il cibo dal forno, assicurarsi che l'alimentazione del forno sia spenta ruotando l'interruttore dell'orologio su 0 (zero). In caso contrario, e il funzionamento del forno a microonde senza cibo in esso, può causare surriscaldamento e danni al magnetron.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

## PULIZIA DEL FORNO

- Dopo ogni utilizzo, assicurarsi di pulire accuratamente il forno. Ciò impedirà che gli alimenti residui vengano cotti sulle superfici della camera del forno, rendendo i residui più difficili da rimuovere.
- Rimuovere la griglia e la teglia da forno/gocciolare dal forno prima di pulire. Pulire la cavità del forno solo con acqua calda e saponata, utilizzando una spugna o un panno morbido, quindi asciugare con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi, detergenti aggressivi e spazzole dure o metalliche su qualsiasi superficie del forno.
- Eventuali macchie che possono apparire sul fondo del forno sono probabilmente dovute a cibo versato o spruzzi di cibo, che si sono verificati durante il processo di cottura. Queste fuoriuscite e spruzzi potrebbero essere il risultato del cibo che viene cotto ad una temperatura eccessivamente alta, o che viene messo in pentole troppo piccole. Per evitare tali macchie, assicurarsi di selezionare la temperatura e la funzione di cottura appropriate per il cibo che state cucinando. Assicurarsi inoltre di mettere il cibo in un piatto di dimensioni adeguate e di utilizzare il vassoio gocciolante, se necessario
- Pulire l'esterno del forno con un panno morbido strappato o spugna, inumidito con acqua calda saponata. Non usare detergenti abrasivi. Non lasciare mai sostanze acide (succo di limone, aceto) o parti in acciaio inossidabile.
- Se la porta del forno in vetro è cosparsa di grassi o altri residui alimentari, rimuoverli con un panno inumidito in acqua calda e saponata. Quindi utilizzare un panno asciutto e privo di peluria per rimuovere eventuali striature. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro della porta del forno poiché possono graffiare la superficie, che può essere causa di rottura. È possibile rimuovere la porta per una pulizia accurata, se necessario; Si prega di fare riferimento alle pagine successive per le istruzioni.
- Se si utilizza qualsiasi forma di detergente per forno sull'apparecchio, è necessario verificare con il produttore del detergente che è adatto per l'uso sull'apparecchio. Eventuali danni causati all'apparecchio da un prodotto di pulizia non saranno coperti dalla garanzia. Si consiglia di utilizzare un detergente in acciaio inossidabile appropriato e lucidare regolarmente le superfici in acciaio inossidabile.

### **CAUTELA!**

- Prima di pulire qualsiasi parte del forno, assicurarsi che tutti i comandi del forno siano spenti e che il forno si sia raffreddato sufficientemente.
- Non utilizzare mai un pulitore a vapore per pulire qualsiasi parte del forno.



# DOMANDE FREQUENTI

Se riscontrate problemi con la forno e non funziona correttamente, consulta le pagine seguenti per trovare soluzioni ai problemi. Se nessuna delle soluzioni offerte aiuta a risolvere il problema del vostro apparecchio, contattate il nostro service center.

**Non tentare di riparare l'apparecchio da solo.**

PROBLEMA	POSSIBILE SOLUZIONE
<b>Il forno non può essere avviato</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Scollegare il cavo di alimentazione. Poi collegare di nuovo dopo 10 secondi.</li><li>• Sostituire fusibile o reset interruttore (riparato da personale professionale)</li></ul>
<b>luce del forno a ridotta intensità</b>	Nella cottura a microonde a bassa potenza, la luce del forno può diventare debole.
<b>Nessuna alimentazione al forno e alla griglia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente a una rete elettrica.</li><li>• Controllare la scatola dei fusibili domestici.</li></ul>
<b>Cibo non cucinato correttamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi di aver selezionato la temperatura di cottura corretta e la funzione di cottura.</li></ul>
<b>Cibo che non cuoce uniformemente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che il forno sia stato installato correttamente e sia livellato.</li><li>• Assicurarsi che i piatti siano posizionati correttamente sulle rastrelliere del forno.</li></ul>
<b>Vapore che si accumula sulla porta, aria calda fuori dalle bocchette</b>	Durante la cottura, il vapore può fuoriuscire dal cibo. La maggior parte uscirà dalle bocchette di ventilazione. Ma alcuni possono accumularsi sul luogo fresco come la porta del forno.
<b>Il forno è stato acceso accidentalmente senza cibo.</b>	È vietato gestire l'unità senza cibo all'interno. E' molto pericoloso.

# SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	230V~ 50Hz
Rated Input	Microonde: 1050W
	Griglia: 1000W
Dimensioni	440 (w) x 340 (d) x 258 (h) mm
Peso	Netto: 10.75 kg / Lordo: 11.69kg

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



# GER ANICA

**GARANZIA:**

[rma@garanzia.pro](mailto:rma@garanzia.pro)

**DISTRIBUITO DA:**

Ayonz Central Ltd  
20 HARCOURT STREET  
DUBLIN 2 D02 H364 IRELAND